

Для користувача

Посібник з експлуатації



recoVAIR

VAR 260/4 (E), VAR 360/4 (E)

UA



Видавець/виробник

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de www.vaillant.de



Зміст

Зміст

1	Безпека.....	3
1.1	Пов'язані з діями застережні вказівки	3
1.2	Використання за призначенням.....	3
1.3	Загальні вказівки з безпеки	3
2	Вказівки до документації.....	5
2.1	Дотримання вимог спільно діючої документації	5
2.2	Зберігання документації	5
2.3	Сфера застосування посібника	5
3	Опис виробу.....	5
3.1	Символи на виробі.....	5
3.2	Призначення, конструкція та принцип роботи	5
3.3	Цифрова інформаційно-аналітична система (DIA)	6
3.4	Інформація на паспортній табличці.....	7
3.5	Маркування CE.....	7
3.6	Національний знак відповідності України	7
3.7	Термін служби	7
3.8	Дата виготовлення.....	7
4	Керування	7
4.1	Концепція керування.....	7
4.2	Керування в основній індикації	8
4.3	Огляд структури меню на рівні керування	8
4.4	Зчитування внеску енергії	8
4.5	Зчитування Live Monitor (поточний статус)	8
4.6	Зчитування інформації	9
4.7	Виконання основних налаштувань	9
5	Експлуатація	9
5.1	Увімкнення виробу	9
5.2	Вимкнення виробу.....	9
5.3	Налаштування вентиляції.....	9
6	Технічне обслуговування і догляд	10
6.1	Запасні частини.....	10
6.2	Виконання робіт з технічного обслуговування	10
7	Виявлення та усунення несправностей.....	11
8	Гарантія та сервісна служба.....	11
8.1	Гарантія	11
8.2	Сервісна служба.....	12
9	Вторинна переробка та утилізація	12
Додаток.....	13	
A	Усунення несправностей, помилок та аварійного режиму	13
A.1	Усунення несправностей.....	13
A.2	Усунення несправності	13
A.3	Повідомлення про аварійний режим – огляд	13
B	Повідомлення про необхідність технічного обслуговування	14
C	Повідомлення про статус.....	14
D	Огляд рівня керування	14



1 Безпека

1.1 Пов'язані з діями застережні вказівки

Класифікація застережних вказівок за типом дій

Застережні вказівки за типом дій класифіковані наступним чином: застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

Застережні знаки та сигнальні слова



Небезпека!

безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжкого травмування



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



Попередження!

небезпека легкого травмування



Обережно!

вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

1.2 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я та життя користувача або третіх осіб, а також небезпека завдання шкоди виробу та іншим матеріальним цінностям.

Виріб призначений виключно для подачі та видалення повітря з житлових приміщень. Виріб дозволяється експлуатувати тільки разом із нагрівачем, незалежним від подачі повітря у приміщення. Пульт дистанційного керування використовується для регулювання роботи виробу. Виріб необхідно експлуатувати з установленими фільтрами.

Виріб не призначений для подачі та видалення повітря з установок плавальних басейнів. Через високий ступінь запиленості експлуатація виробу протягом будівництва не дозволяється.

До використання за призначенням належить:

- дотримання посібників з експлуатації виробу, що додаються, а також всіх інших вузлів установки
- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

Експлуатація цього виробу можлива дітьми віком понад 8 років, а також - особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями лише за умови нагляду за ними або після проходження ними інструктажу з безпечного використання виробу та ознайомлення з факторами пов'язаної з цим небезпеки. Дітям забороняється гратися з виробом. Дітям забороняється виконувати без нагляду миття та проведення робіт з технічного обслуговування, що виконуються користувачем.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

Увага!

Будь-яке неналежне використання заборонено.

1.3 Загальні вказівки з безпеки

1.3.1 Небезпека через помилкове керування

Через помилкове керування ви можете створити небезпечну ситуацію для себе та інших людей і спричините матеріальні збитки.

- ▶ Уважно прочитайте цей посібник та всю спільно діючу документацію, зокрема главу "Безпека" та застережні вказівки.
- ▶ Проводьте лише такі заходи, що передбачені даною інструкцією по експлуатації.

1.3.2 Встановлення та введення в експлуатацію повинне виконуватися лише кваліфікованим спеціалістом

Належне встановлення та введення виробу в експлуатацію дозволяється виконувати тільки акредитованому фахівцеві.





1.3.3 Небезпека отруєння внаслідок одночасної експлуатації пристрої разом із вогнищем, залежним від подачі повітря у приміщення

Коли виріб використовується одночасно з нагрівачем, залежним від подачі повітря у приміщення, в ньому можуть утворитися небезпечні для життя відпрацьовані гази від нагрівача.

- ▶ Прослідкуйте за тим, щоб спеціаліст установив пристрій безпеки, який контролюватиме різницю тиску між житловим приміщенням і газовідводом.

1.3.4 Небезпека травмування й матеріальних збитків унаслідок неправильного технічного обслуговування та ремонту

- ▶ Виконуйте лише дозволені роботи з технічного обслуговування.
- ▶ Усі подальші роботи з технічного обслуговування та ремонту доручайте кваліфікованому спеціалісту.
- ▶ У жодному випадку не ремонтуйте виріб самостійно.

1.3.5 Небезпека внаслідок зміни оточення виробу

Внаслідок зміни оточення виробу може виникати небезпека для здоров'я та життя користувача або третіх осіб, а також небезпека завдання шкоди виробу та іншим матеріальним цінностям.

- ▶ В жодному випадку не вимикайте захисні пристосування.
- ▶ Не виводьте з ладу жодні захисні пристосування.
- ▶ Не порушуйте та не знімайте пломбування вузлів. Змінювати опломбовані вузли дозволяється тільки кваліфікованим спеціалістам та працівникам сервісної служби.
- ▶ Не виконуйте жодних конструктивних змін:
 - на виробі,
 - на байпасі виробу,
 - на трубопроводах і підключеннях до витяжного, притічного, відпрацьованого та зовнішнього повітря,
 - на стоці конденсату,

- на підключенні до мережі
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб мережевий штекер / лінійний захисний автомат (залежно від країни) знаходився в зоні досяжності після встановлення спеціалістом та протягом усієї експлуатації.
- ▶ Не блокуйте отвори для подачі та відведення повітря дверцятами, кришками, вікнами та стінами.
- ▶ Укладаючи підлогове покриття, не закривайте та не зменшуйте вентиляційні отвори на нижніх боках дверцят.



2 Вказівки до документації

2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації

- ▶ Обов'язково дотримуйтесь вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.

2.2 Зберігання документації

- ▶ Зберігайте цей посібник та всю спільно діючу документацію для подальшого використання.

2.3 Сфера застосування посібника

Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

Артикульний номер – виріб

	Україна
VAR 260/4	0010016046
VAR 260/4 E	0010016354
VAR 360/4	0010016045
VAR 360/4 E	0010016355

3 Опис виробу

Пристрій є вентиляційним обладнанням для житлових приміщень.

3.1 Символи на виробі

Символ	Значення
	Отвір для фільтра притічного повітря
	Отвір для фільтра відпрацьованого повітря

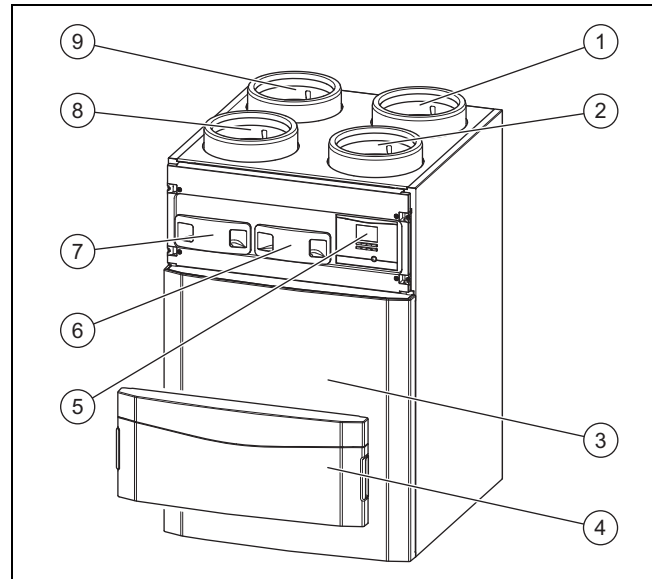
3.2 Призначення, конструкція та принцип роботи

Призначення

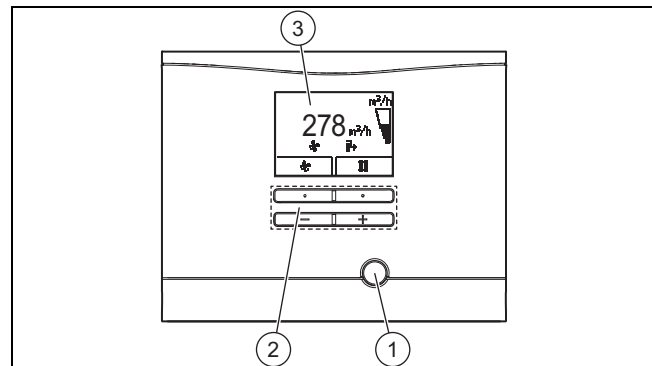
Виріб постачає повітря та видаляє його з житлових приміщень і забезпечує постійну циркуляцію повітря з рекуперацією тепла в будівлі.

Окрім цього, виріб забезпечує мінімальний повітрообмін згідно з гігієнічними нормами та запобігає пошкодженням конструкції вологою та пліснявою.

Конструкція



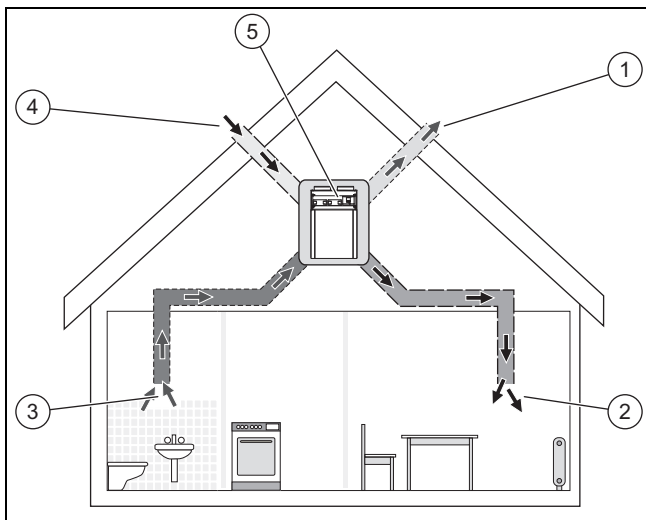
- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Підключення – витяжне повітря | 6 Фільтр – відпрацьоване повітря |
| 2 Підключення – притічне повітря | 7 Фільтр – притічне повітря |
| 3 Переднє облицювання | 8 Підключення – відпрацьоване повітря |
| 4 Передня відкидна кришка | 9 Підключення – зовнішнє повітря |
| 5 Панель управління | |



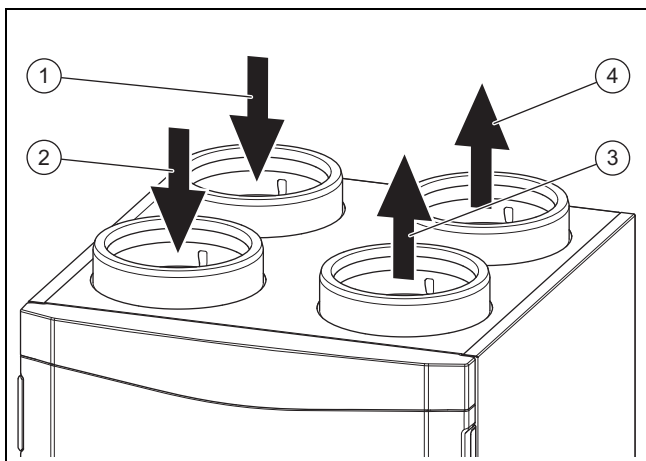
- | | |
|------------------------|-----------|
| 1 Кнопка скидання збою | 3 Дисплей |
| 2 Кнопки керування | |

3 Опис виробу

Принцип роботи



Виріб (5) – це центральна складова системи контрольованої вентиляції житлового приміщення. Через отвори для притічного повітря (2) у спальні та житлові приміщення підводиться зовнішнє повітря (4). Відпрацьоване повітря з кухонь, ванни та вбиральні відводиться через отвори для відпрацьованого повітря (3) на периферії (1).



Відпрацьоване повітря (2) з житлового приміщення постачається у виріб. Фільтр для відпрацьованого повітря очищує його та підводить до теплообмінника. Теплообмінник видаляє тепло з відпрацьованого повітря (рекуперація тепла). Охолоджене повітря виводиться назовні в якості витяжного повітря (4). Зовнішнє повітря (1) потрапляє у виріб ззовні. Фільтр для зовнішнього повітря очищує його та підводить до теплообмінника. Теплообмінник передає зовнішньому повітрю тепло відпрацьованого повітря. Нагріте повітря потрапляє в житлове приміщення у вигляді притічного повітря (3).

Літніми ночами зовнішня температура часто опускається нижче за температуру приміщення. Через автоматичний байпас холодніше зовнішнє повітря не підігрівається теплообмінником. Байпас відводить тепліше відпрацьоване повітря з теплообмінника безпосередньо назовні. За необхідності функція захисту від замерзання знижує об'ємну витрату притічного повітря, що приводить до підвищення температури витяжного повітря. Це дозволяє уникнути замерзання теплообмінника. Якщо зниження об'ємної витрати притічного повітря недостатнє, виріб вимикається.

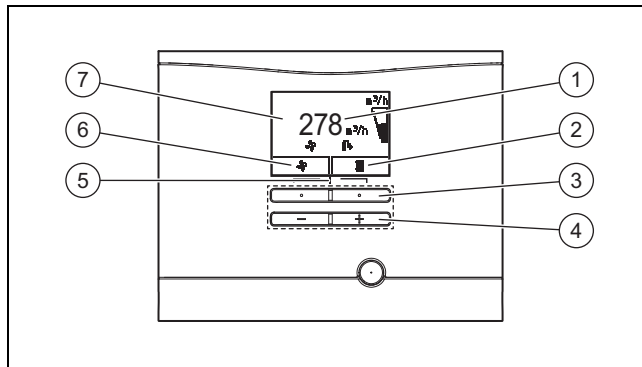
Датчик вологості вимірює поточну вологість відпрацьованого повітря. Під час роботи виробу в автоматичному

режимі поточна об'ємна витрата регулюється за необхідності (aguaCARE).

Узимку повітря у приміщенні може відчуватися як дуже сухе. Додатковий ентальпійний теплообмінник (теплообмінник із рекуперацією вологості) працює з метою врівноваження (aguaCARE plus).

3.3 Цифрова інформаційно-аналітична система (DIA)

Виріб оснащено цифровою інформаційно-аналітичною системою (система DIA). Ця система надає вам інформацію про експлуатаційний стан виробу й допомагає при усуненні несправностей.



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Індикація поточної об'ємної витрати повітря | 5 | Доступ до меню для додаткової інформації |
| 2 | Індикація поточного призначення правої кнопки вибору | 6 | Індикація поточного призначення лівої кнопки вибору |
| 3 | Ліва та права кнопки вибору | 7 | Індикація символів активного експлуатаційного стану вентиляції |
| 4 | Кнопки «-» і «+» | | |

Рекуперація тепла:

- Символ світиться постійно: рекуперація тепла вимкнена
- Символ не відображається: рекуперація тепла активована

Об'ємна витрата повітря:



- Символ заповнений: об'ємна витрата повітря більша
- Символ порожній: об'ємна витрата повітря менша

Помилка: F.XXX

- Помилка у виробі. З'являється замість основної індикації. Індикація у вигляді простого тексту додатково пояснює відображуваний код помилки.

3.4 Інформація на паспортній табличці

Паспортна табличка встановлюється на нижньому боці виробу.

Інформація на паспортній табличці	Значення
	Ознайомтеся з посібником зі встановлення та технічного обслуговування!
VAR 260/4 (E) VAR 360/4 (E)	Позначення типу
VAR	Прилад Vaillant для вентиляції приміщень із рекуперацією тепла
260 360	макс. об'ємна витрата повітря у м ³ /год
/4	Покоління приладу
E	Ентальпія
P _{MAX}	макс. споживана потужність
V _{MAX}	макс. об'ємна витрата повітря
dP _{MAX}	Робочий тиск за макс. об'ємної витрати повітря
T _{MAX}	макс. робоча температура
 21124500 10015 16 600 0001N5	Штрих-код з серійним номером, Цифри від 7 до 16 формують артикульний номер

3.5 Маркування CE



Маркування CE документально підтверджує відповідність виробів згідно з параметрами, вказаними на паспортній табличці, основним вимогам діючих нормативів.

Декларацію про відповідність можна проглянути у виробника.

3.6 Національний знак відповідності України



Маркування національним знаком відповідності виробу свідчить його відповідність вимогам Технічних регламентів України.

3.7 Термін служби

За умови дотримання правил транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, очікуваний термін служби виробу складає 15 років.

3.8 Дата виготовлення

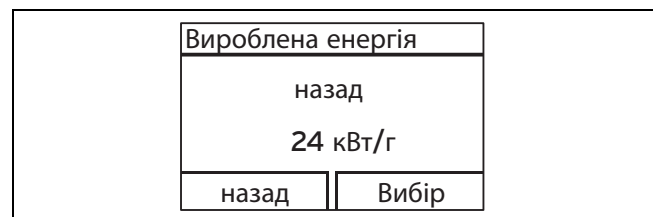
Дата виготовлення (тиждень, рік) вказані в серійному номері на паспортній табличці:

- третій і четвертий знак серійного номера вказують рік виробництва (у двозначному форматі).
- п'ятий і шостий знак серійного номера вказують тиждень виробництва (від 01 до 52).

Тиждень 01-05	Тиждень 05-09	Тиждень 09-13	Тиждень 14-18
Січень	Лютий	Березень	Квітень
Тиждень 18-22	Тиждень 23-27	Тиждень 27-31	Тиждень 31-35
Травень	Червень	Липень	Серпень
Тиждень 36-40	Тиждень 40-44	Тиждень 44-48	Тиждень 49-52
Вересень	Жовтень	Листопад	Грудень

4 Керування

4.1 Концепція керування





Обидві кнопки вибору мають так звану функцію програмованої клавіші. Це означає, що функція може змінюватись.

Ліва кнопка вибору  :

- Переривання зміни регульованого значення або активування режиму роботи.
- Перехід у меню на один рівень вище.

Права кнопка вибору  :

- Підтвердження регульованого значення або активування режиму роботи.
- Перехід у меню на один рівень нижче

Обидві кнопки вибору  +  одночасно:

- Перехід у меню.

Кнопка «-»  або кнопка «+»  :

- Перехід у меню між окремими пунктами списку вперед або назад.
- Збільшення або зменшення обраного регульованого значення.

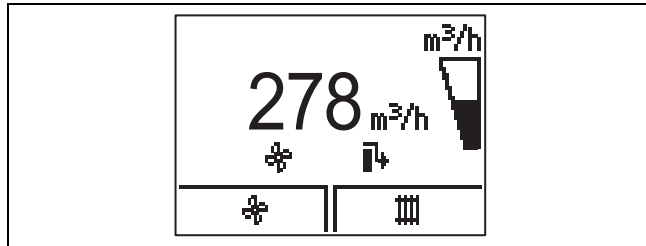
Дисплей показує відмічений рівень вибору, рівень налаштування, або виділене значення білим шрифтом на чорному фоні. Виділене значення, що мигає, означає, що ви можете змінити його.

Ви в будь-який час можете змінити налаштування або перервати зчитування значення, натиснувши ліву кнопку вибору.

4 Керування

Якщо не натискати жодну кнопку понад 15 хвилин, дисплей повертається до основної індикації. Не підтверджені зміни при цьому не приймаються.

4.2 Керування в основній індикації



В нормальному експлуатаційному стані на дисплеї відображається основна індикація. Основна індикація відображає поточний стан виробу. Якщо дисплей потемнів, то при першому натисканні кнопки спочатку включається підсвітка. Щоб ввімкнути функцію кнопки, у цьому випадку потрібно натиснути кнопку повторно.

Із основної індикації можна безпосередньо викликати та змінити об'ємну витрату повітря та потрібну температуру:

- Зміна об'ємної витрати повітря:
 - одноразово натисніть ліву кнопку вибору
 - одноразово натисніть ліву кнопку вибору, потім одноразово – праву кнопку вибору («Далі»): можлива активація інтенсивної вентиляції
- Зміна бажаної температури:
 - одноразово натисніть праву кнопку вибору

До всіх інших функцій можна перейти через меню.

Ви можете повернутись до основної індикації наступним чином:

- натисніть ліву кнопку вибору, щоб вийти з рівня вибору
- не натискайте жодної кнопки понад 15 хвилин.

Не підтверджені зміни при цьому не приймаються.

За наявності повідомлення про помилку основна індикація змінюється на індикацію повідомлення про помилку у вигляді простого тексту.

Із основної індикації можна безпосередньо змінити найважливіші налаштування та зчитати потрібну інформацію, натиснувши кнопки вибору.

Доступність функцій до використання залежить від того, чи підключений до виробу регулятор.

4.2.1 Рівні керування

Виріб має два рівні керування.

Рівень керування для користувача відображає важливу інформацію і надає можливості налаштування, що не потребують жодних попередніх професійних знань.

Використання рівня керування для спеціаліста дозволяється тільки за наявності професійних знань, тому він захищений кодом. Спеціаліст може налаштовувати тут характерні для установки параметри.

4.2.2 Конструкція меню



- | | | | |
|---|--|---|-----------------------------------|
| 1 | Смуга прокрутки (якщо є більше трьох пунктів у списку) | 3 | Пункти списку рівня вибору |
| 2 | Поточні функції правої та лівої кнопок вибору (функції програмованих клавіш) | 4 | Поточні функції або рівень вибору |

Цифрова інформаційно-аналітична система додатково служить для безпосереднього керування за допомогою кнопок вибору з основної індикації через меню, в якому міститься більше рівнів вибору (другорядних рівнів).

Через рівні вибору здійснюється перехід до рівня індикації або налаштування, де можна зчитувати та змінювати налаштування.

На рівнях вибору є чотири зони індикації.



Вказівка

Наведений шлях на початку опису дії показує, як можна перейти до цієї функції, наприклад, **Меню → Інформація → Контактні дані**.

4.3 Огляд структури меню на рівні керування

Повний огляд рівня керування наведений у таблиці додатку. Нижче вказані найважливіші пункти меню.

Огляд рівня керування (→ сторінка 14)

4.4 Зчитування внеску енергії

Меню → Вн.енерг. →

За допомогою цієї функції можна зчитати внесок енергії для загального часу експлуатації.

Якщо підключений регулятор, можна також зчитувати внесок енергії за попередній день, місяць і рік.

Показник потужності вказує співвідношення між рекуперованою та витраченою енергією.

4.5 Зчитування Live Monitor (поточний статус)

Меню → Live Monitor →

За допомогою функції Live Monitor можна продивлятися поточний статус виробу, підключені деталі й значення параметрів і температури. Індикація оновлюється автоматично.

Повідомлення про статус (→ сторінка 14)

4.6 Зчитування інформації

4.6.1 Зчитування контактних даних

Меню → Інформація → Контактні дані

Якщо ваш спеціаліст під час встановлення ввів свій телефонний номер, ви можете переглянути його в пункті Контактні дані.

4.6.2 Зчитування серійного та артикульного номеру

Меню → Інформація → Серійний номер

За допомогою цієї функції можна продивитися серійний та артикульний номер. Артикульний номер міститься в другому рядку серійного номера.

4.6.3 Зчитування даних про заміну фільтра

Меню → Інформація → Дні до зам.фільт.

За допомогою цієї функції можна продивитися, коли необхідно замінювати фільтр.

4.6.4 Заміна фільтра з запізненням

Меню → Інформація → Зам.фільт. із запізн.

За допомогою цієї функції можна продивитися, з якого моменту заміна фільтра прострочена.

4.6.5 Зчитування інтервалів технічного обслуговування

Меню → Інформація → Дн.до тех.обс.

За допомогою цієї функції можна продивитися, коли необхідно виконати технічне обслуговування виробу.

4.6.6 Технічне обслуговування з запізненням

Меню → Інформація → Тех.обс. із запізн.

За допомогою цієї функції можна продивитися, з якого моменту технічне обслуговування виробу прострочене.

4.7 Виконання основних налаштувань

4.7.1 Налаштування мови

Меню → Основні параметри → Мова

За допомогою цієї функції можна змінити налаштування мови виробу.

4.7.2 Налаштування контрастності дисплея

Меню → Основ.налаштування → Контраст екрану

За допомогою цієї функції можна налаштувати контрастність дисплея.

4.7.3 Налаштування рекуперації тепла

Меню → Основні параметри → Рекуперація тепла

За допомогою цієї функції можна налаштувати рекуперацію тепла.

- Рекуперація тепла автоматична (рекомендовано): Байпас автоматично відкривається/закривається залежно від зовнішньої температури.
- Рекуперація тепла увімкнена: Байпас закритий.

- Рекуперація тепла вимкнена: Байпас відкритий.

5 Експлуатація

Спеціаліст повинен забезпечити доступність мережевого штекера / лінійного захисного автомата (залежно від країни) після встановлення та протягом загального часу експлуатації виробу.

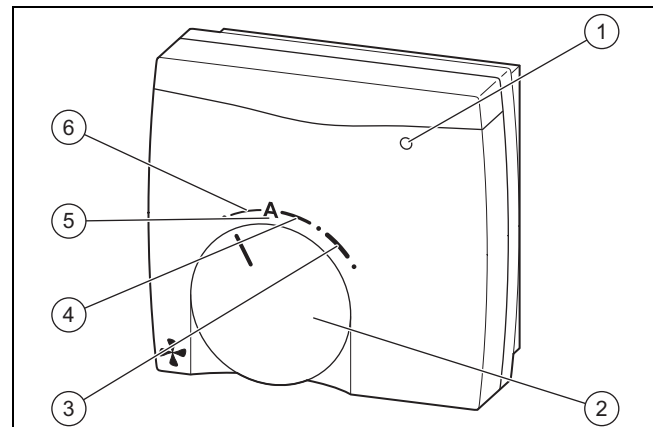
5.1 Увімкнення виробу

- ▶ Вставте мережевий штекер виробу в розетку з заземленням (230 В) або підключіть виріб за допомогою лінійного захисного автомата (залежно від країни встановлення).
 - ◁ Електроніка виробу запускається.
 - ◁ На дисплей виводиться основна індикація.

5.2 Вимкнення виробу

- ▶ Витягніть мережевий штекер виробу з розетки з заземленням (230 В) або відключіть виріб за допомогою лінійного захисного автомата (залежно від країни встановлення).

5.3 Налаштування вентиляції



- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1 Індикатор ТО | 4 Номінальна вентиляція |
| 2 Поворотний перемикач | 5 Автоматична вентиляція |
| 3 Посилена вентиляція | 6 Зменшена вентиляція |

- ▶ Задайте ступінь потужності вентиляції безпосередньо на виробі (органи керування), через пульт дистанційного керування (додаткові приналежності) або за допомогою регулятора (за наявності).

Ступінь вентиляції	Значення
автоматична вентиляція (рекомендовано)	Відносна вологість відпрацьованого повітря постійно вимірюється та за необхідності регулюється об'ємна витрата. Це налаштування може використовуватися цілий рік.
Номінальна вентиляція	Номінальна вентиляція – це нормальний режим експлуатації за звичайного навантаження повітря приміщення та звичайної кількості осіб.
Зменшена вентиляція	Зменшену вентиляцію слід обирати у випадку тривалої майбутньої відсутності, щоб знизити споживання енергії.

6 Технічне обслуговування і догляд

Ступінь вентиляції	Значення
Посилена вентиляція	Посилену вентиляцію слід обирати за підвищеного навантаження повітря приміщення. Напр., за підвищеної кількості осіб або під час таких дій, як готування та ін.
Інтенсивна вентиляція (встановлюється лише за допомогою органів керування на виробі або регулятора VRC 470)	Інтенсивну вентиляцію слід обирати у випадку короткочасного підвищеного навантаження. Інтенсивна вентиляція активується на 30 хвилин, після чого виріб автоматично повертається до попередньо встановленого режиму роботи.



Вказівка

Якщо виріб потребує заміни фільтра або загального технічного обслуговування та у випадку несправності світяться індикація технічного обслуговування (1).

6 Технічне обслуговування і догляд



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом!

- ▶ Витягніть мережевий штекер виробу з розетки з заземленням або відключіть виріб за допомогою лінійного захисного автомату (залежно від країни встановлення).

Передумовою для тривалої експлуатаційної готовності, безпеки, надійності та тривалого терміну служби є щорічний технічний огляд і технічне обслуговування виробу один раз на два роки кваліфікованим спеціалістом. У залежності від результатів огляду може знадобитись більш раннє технічне обслуговування.

6.1 Запасні частини

Дозволяється застосовувати лише оригінальні запасні частини Vaillant.

Оригінальні запасні частини Vaillant можна придбати на спеціалізованому підприємстві.

6.2 Виконання робіт з технічного обслуговування

- ▶ Виконуйте лише ті роботи з технічного обслуговування, які наведені в посібнику з експлуатації.
- ▶ Слідкуйте за відображуваними повідомленнями про необхідність технічного обслуговування та відповідні заходи згідно з таблицею у додатку. Повідомлення про необхідність технічного обслуговування (→ сторінка 14)
- ▶ Перед виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування вимикайте виріб. (→ сторінка 9)
- ▶ Після виконання робіт із технічного обслуговування увімкніть виріб знову. (→ сторінка 9)

- ▶ Слідкуйте за тим, щоб усі інші роботи та не наведені тут роботи з технічного обслуговування виконував кваліфікований спеціаліст.

6.2.1 Догляд виробу



Обережно!

Небезпека матеріальних збитків через невідповідний засіб для чищення!

- ▶ Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.

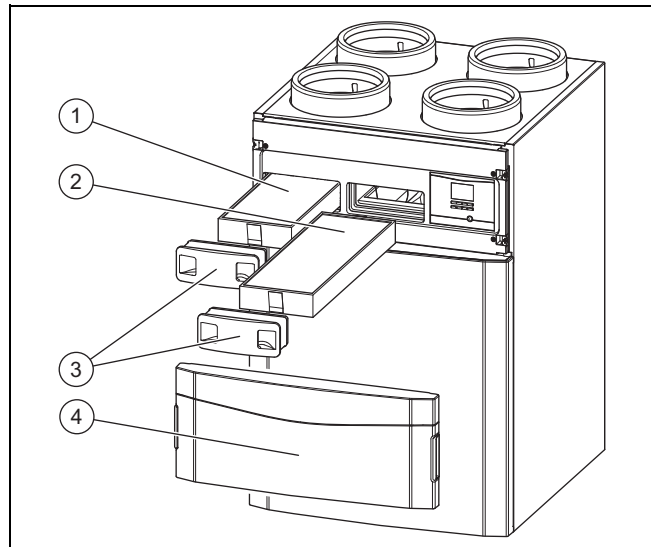
- ▶ Очистіть обшивку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників.

6.2.2 Очищення клапанів притічного та відпрацьованого повітря

- ▶ Почистіть клапани притічного та відпрацьованого повітря в житлових приміщеннях (→ посібник, розділ щодо клапанів).

6.2.3 Технічне обслуговування фільтра

Демонтаж фільтра



1. Зніміть передню відкидну кришку (4), натиснувши на потайну ручку.
2. Витягніть обидві заглушки фільтра (3).
3. Витягніть із виробу фільтри притічного повітря (1) та відпрацьованого повітря (2).

4. Перевіряйте фільтр на наявність забруднень.
 - Рекомендовані перевірки: раз на 3 місяці

1 / 2

Ступінь забруднення: Фільтр трохи забруднений



Обережно!

Небезпека матеріальних збитків, викликаних неправильним очищенням фільтра!

Вода чи інша рідина може пошкодити фільтр і виріб у цілому.

- ▶ Очищуйте фільтр виключно пилосмоком.

- ▶ Почистіть фільтр.

- Пилосмок на низькому ступені

2 / 2

Ступінь забруднення: Фільтр дуже забруднений
365 днів: ≥ 182 доба

Досягнутий термін заміни: мінімум два рази на рік

- ▶ Завжди замінюйте всі фільтри в системі.

- Фільтр відпрацьованого повітря: Клас фільтра G4

- Фільтр притічного повітря: Клас фільтра F7/F9

- Фільтр клапана відпрацьованого повітря


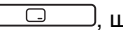

- ▶ Належним чином вирівнюйте фільтр.

- Написи на фільтрах та в місцях установлення

Монтаж фільтра

5. Установіть фільтр у виріб.
6. Всуньте заглушки фільтра у фільтр.

Скидання днів фільтрування

7. Увімкніть виріб. (→ сторінка 9)
8. Одночасно натисніть кнопки  + , щоб викликати меню.
9. Перейдіть до меню **Скинути** → **Дн.до заміни філ.ск.**
10. Скиньте дні фільтрування.
11. Вийдіть із меню за допомогою кнопки .
12. Закріпіть передню відкидну кришку.

6.2.4 Забезпечення ефективності системи

1. Почистіть клапани притічного та відпрацьованого повітря й відповідні фільтри. (→ сторінка 10)
2. Перевірте наявність перешкод на шляху повітря.
3. Почистіть усмоктувальний тракт зовнішнього повітря та випускні отвори витяжного повітря.
4. Виконайте технічне обслуговування фільтра виробу. (→ сторінка 10)
5. Зніміть передню відкидну кришку, якщо це не було зроблено раніше.
6. Увімкніть виріб. (→ сторінка 9)
7. Натисніть кнопку скидання збою.
 - ◁ На дисплеї більше не відображається повідомлення про необхідність технічного обслуговування **M.802**. Подальші дії не потребуються.
 - ▽ На дисплеї знову відображається повідомлення про необхідність технічного обслуговування **M.802**.
 - ▶ Повідомте про це спеціаліста.
8. Закріпіть передню відкидну кришку.

7 Виявлення та усунення несправностей



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом!

- ▶ Витягніть мережевий штекер виробу з розетки з заземленням або відключіть виріб за допомогою лінійного захисного автомату (залежно від країни встановлення).

- ▶ При виникненні несправностей, повідомлень про помилку (**F.XXX**) або про аварійний режим (**Lhm.XXX**) дійте згідно з таблицями, що містяться в додатку.
- ▶ Якщо виріб не працює належним чином, зверніться до спеціаліста.

8 Гарантія та сервісна служба

8.1 Гарантія

1. Гарантія надається на наведені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Термін гарантії заводу виробника:
 - 12 місяців від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більше 18 місяців від дня покупки товару;
 - за умови підписання сервісного договору між користувачем та сервіс-партнером по закінченню першого року гарантії
 - 24 місяця від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов
 - а) устаткування придбане у офіційних постачальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися його установка;
 - б) введення в експлуатацію і обслуговування устаткування здійснюється уповноваженими Vaillant організаціями, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.);
 - в) були дотримані всі приписи, наведені в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.
3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тої місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.).
4. Гарантійний термін на замінені після закінчення гарантійного строку вузли, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.

9 Вторинна переробка та утилізація

5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
6. Вузли і агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються уповноваженій організації.
7. Обов'язковим є застосування оригінальних приладь (труби для підведення повітря і/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;
8. Претензії щодо виконання гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:
 - а) зроблені самостійно, або не уповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підключенні газу, притоку повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні встановлення устаткування;
 - б) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
 - в) при недотриманні інструкцій з правил монтажу, і експлуатації устаткування;
 - г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);
 - д) параметри напруги електромережі не відповідають місцевим нормам;
 - е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;
 - ж) збиток викликаний потраплянням сторонніх предметів в елементи устаткування;
 - з) застосовується неоригінальне приладдя і/або запасні частини.
9. Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо недовіки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7 (8), і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

8.2 Сервісна служба

Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні
Гаряча лінія: 08 00 501-805

9 Вторинна переробка та утилізація

Утилізація упаковки

- ▶ Доручіть утилізацію упаковки спеціалісту, який встановив виріб.

Утилізація продукту та приналежностей

- ▶ Утилізація виробу та приналежностей (окрім фільтра) з побутовим сміттям заборонена.
- ▶ Переконайтесь у належній утилізації продукту та всіх приналежностей.
- ▶ Використаний фільтр можна утилізувати разом із побутовими відходами.
- ▶ Дотримуйтесь відповідних приписів.

Додаток

А Усунення несправностей, помилок та аварійного режиму

А.1 Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Захід
Виріб не експлуатується	Перерване постачання мережної напруги / збій електропостачання	1. Зачекайте, доки мережна напруга не з'явиться та виріб не увімкнеться автоматично (усі зроблені налаштування залишаються).
	Активований захист від замерзання (за наявності мережної напруги)	1. Перевірте, чи в Live Monitor відображається S.815 . 2. Зачекайте, доки зовнішня температура не підвищиться (після цього виріб автоматично увімкнеться максимум за 60 хвилин). – Зовнішня температура: > -3 °C
Знижена подача повітря у виробу	Фільтр легко забруднений	1. Почистіть фільтр.
	Фільтр сильно забруднений	1. Замініть фільтр.
	Температура притічного повітря надто низька	1. Зачекайте, доки температура притічного повітря не підвищиться знову. Тоді виріб продовжить працювати у звичайному режимі. – Темп.прит.пов.: > 10 °C
	Зовнішня температура надто низька	1. Перевірте, чи в Live Monitor відображається S.812 . 2. Зачекайте, доки зовнішня температура не підвищиться знову. Тоді виріб продовжить працювати у звичайному режимі. – Зовнішня температура: > -3 °C
Виріб із підвищеним рівнем шуму	Фільтр легко забруднений	1. Почистіть фільтр.
	Фільтр сильно забруднений	1. Замініть фільтр.
Виріб із неприємним запахом повітря	Фільтр сильно забруднений	1. Замініть фільтр.

А.2 Усунення несправності

Повідомлення	Можлива причина	Захід
F.801 Функція захисту від замерзання не забезпечена	Запобіжник теплообмінника активований	1. Зачекайте, доки зовнішня температура не підвищиться (після цього виріб автоматично увімкнеться максимум за 60 хвилин). – Зовнішня температура: > -3 °C
F.804 Температура притічного повітря надто низька	Байпас несправний / не функціонує	1. Натисніть кнопку скидання збою. – Спроби скидання збою: ≤ 3 2. Якщо неможливо усунути помилку спробою скидання збою, зверніться до спеціаліста.
	Теплообмінник несправний / не працює	1. Натисніть кнопку скидання збою. – Спроби скидання збою: ≤ 3 2. Якщо неможливо усунути помилку спробою скидання збою, зверніться до спеціаліста.

А.3 Повідомлення про аварійний режим – огляд

Повідомлення	Можлива причина	Захід
Lhm.806 Температура притічного повітря надто низька	Захист від замерзання активований	1. Зачекайте, доки температура притічного повітря не підвищиться знову. Тоді виріб продовжить працювати у звичайному режимі. – Темп.прит.пов.: > 10 °C

В Повідомлення про необхідність технічного обслуговування

Повідомлення	Значення	Захід
M.800	Перевищений інтервал заміни фільтра	Виконайте технічне обслуговування фільтра. (→ розд. 6.2.3)
M.801	Інтервал технічного обслуговування перевищено	Доручіть спеціалістові виконання регулярного технічного обслуговування.
M.802	Ефективність системи погіршено	Забезпечте ефективність системи. (→ розд. 6.2.4)

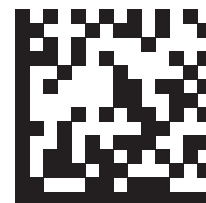
С Повідомлення про статус

Код стану	Індикація на дисплеї	Значення
S.800	Ел-нт зах.від замер. активно	За зовнішньої температури нижче -3°C активується елемент захисту від замерзання з метою уникнення замерзання виробу.
S.802	Рекуперація тепла активно	Байпас закритий. Тепло повертається через теплообмінник.
S.803	Рекуперація тепла не активно	Байпас відкритий. Приміщення охолоджуються пасивно.
S.804	Рекуперац.тепла 50 %	Байпас напіввідкритий. Приміщення також охолоджуються пасивно. Однак частина об'ємної витрати проводиться через теплообмінник, щоб уникнути подачу надто холодного притічного повітря.
S.805	Автоматич.режим	Вентиляція приміщень залежить від вологості в них. Чим більша вологість, тим інтенсивніше працює вентиляція. Із встановленими додатковими датчиками CO_2 (діоксиду вуглецю) також ураховується вміст CO_2 .
S.806	Ручна експлуатац.	Виріб працює на обраному ступені потужності вентиляції. Налаштування можна зробити за допомогою органів керування на виробі, 4-ходового перемикача або додаткового регулятора.
S.807	Інтенс.вентил.	Інтенсивна вентиляція активована.
S.808	Калібруван.	Режим калібрування активований.
S.809	Прогр.перев.або Вип.вик./кон.пр. активно	Програма перевірок або випробування виконавчих/контрольних приладів активовані.
S.810	Дні не вдома активно	Режим відсутності активований.
S.811	Захис.від вол. активно	Захист від вологості активований. Активація частково відбувається за допомогою функцій аварійного режиму експлуатації.
S.812	Стан.захис.від зам. активно	Функція стандартного захисту від замерзання активована. Вентилятор притічного повітря регулюється залежно від зовнішньої температури з метою уникнення замерзання виробу.
S.813	Антибл.прист. Байпас активно	Автоматичний антиблокувальний пристрій байпаса активований.
S.814	Вибіг інтенсивної вентиляції	Після фази інтенсивної вентиляції завжди виконується фаза номінальної вентиляції.
S.815	Система вимк. Захист від замерзання активний	За низької температури виріб вимикається з метою уникнення замерзання.

Д Огляд рівня керування

Рівень налаштування	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводське налаштування
	мін.	макс.			
Внесок енергії →					
Внесок енергії сьогодні	поточне значення		кВтгод		
Внесок енергії, попередній день	поточне значення		кВтгод		
Витрата енергії, місяць	поточне значення		кВтгод		
Внесок енергії, рік	поточне значення		кВтгод		
Заг.витрата енергії	поточне значення		кВтгод		
показник потужності	поточне значення				

Рівень налаштування	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводське налаштування
	мін.	макс.			
Live монітор →					
Статус	поточне значення				
Елемент захисту від замерзання	поточне значення				
Рекуперація тепла	поточне значення				
Електрична ефективність	поточне значення		Вт*год/м ³		
Темп.від.пов.	поточне значення		°C		
Волог. відпр. повітря	поточне значення		% відн.		
Темп.прит.пов.	поточне значення		°C		
Темп.зов.пов.	поточне значення		°C		
Зад.зн.пр.пов.	поточне значення		м ³ /год		
Інформація →					
Контактна інформація	телефон				
Серійний номер	Постійне значення				
Дні до зам.фільт.	поточне значення		доба		
Замін.фільтра, із запізн.	поточне значення		доба		
Дн.до тех.обс.	поточне значення		доба		
Тех.обс., із запізн.	поточне значення		доба		
Основні параметри →					
Мова	Поточна мова			Вибір мов	English
Контраст дисплея	поточне значення			1	25
	15	40			
Рекуперація тепла	поточне значення			вимк., увімк., авто	Авто
Скинути →					
Дн.до заміни філ.ск.				Так, Ні	ні



0020232238_00 13.04.2016

постачальник

ДП «Вайллант Група Україна»

вул. Лаврська 16 01015 м. Київ

Тел. 044 339-9840 Факс. 044 339-9842

Гаряча лінія 08 00 501-805

info@vaillant.ua www.vaillant.ua

© Ці посібники або їх частини захищені законом про авторські права й можуть тиражуватись або розповсюджуватись тільки з письмового дозволу виробника.

Можливе внесення технічних змін.